

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

**Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) and
Furtwangen University (HFU), Furtwangen**

With the aim of promoting the internationalization of higher education, Instituto Tecnológico de Costa Rica and Furtwangen University hereby agree to develop effective and mutually beneficial cooperative efforts and support academic and cultural exchange in teaching, research and other areas.

Areas of cooperation will involve any programme offered at either university which is felt to promote the above-mentioned goals. However, any specific programme shall be subject to mutual consent, availability of funds and the approval of both universities. Such programmes may include:

- a) exchange of faculty members
- b) exchange of students
- c) exchange of publications
- d) joint research projects
- e) joint conferences
- f) joint teaching projects
- g) joint cultural programmes.

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the responsible authority of each university prior to the initiation of any particular programme or activity.

This agreement shall take effect upon approval by both parties and shall remain in effect for an initial period of five years. Thereafter it shall be automatically renewed annually. Either university may terminate the agreement in writing a minimum of ten months prior to the beginning of any academic year.

Ing. Luis Paulino Mendez Badilla
President (Rector)
Instituto Tecnológico de Costa Rica

MARCO
ANTONIO
ROJAS VALLE
(FIRMA)

Firmado digitalmente
por MARCO ANTONIO
ROJAS VALLE (FIRMA)
Fecha: 2020.11.16
09:57:50 -06'00'

V.B. Asesoría Legal - ITCR

Prof. Dr. Rolf Schofer
President
Furtwangen University, Furtwangen



HOCHSCHULE FURTWANGEN
Furtwangen University
Robert-Gerwig-Platz 1
78120 Furtwangen

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

Entre

Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR)

Y

Universidad de Furtwangen (HFU), Furtwangen

Con el objetivo de promover la internacionalización de la educación superior, el Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Universidad Furtwangen acuerdan desarrollar esfuerzos cooperativos eficaces y mutuamente beneficiosos y apoyar el intercambio académico y cultural en la enseñanza, la investigación y otras áreas.

Los ámbitos de cooperación implicarán cualquier programa ofrecido en cualquiera de las universidades que se sienta que promueve los objetivos antes mencionados. No obstante, cualquier programa específico estará sujeto al consentimiento mutuo, a la disponibilidad de fondos y a la aprobación de ambas universidades. Dichos programas pueden incluir:

- a) intercambio de docentes
- b) intercambio de estudiantes
- c) intercambio de publicaciones
- d) proyectos conjuntos de investigación
- e) conferencias conjuntas
- f) proyectos docentes conjuntos
- g) programas culturales conjuntos.

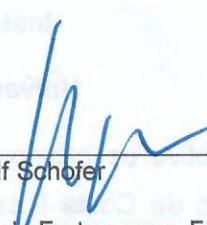
Los términos de dicha asistencia y cooperación mutuas serán discutidos y acordados por escrito por la autoridad responsable de cada universidad antes del inicio de cualquier programa o actividad en particular.

Este acuerdo tendrá efecto tras su aprobación por ambas partes y permanecerá en vigor durante un período inicial de cinco años. A partir de entonces, se renovará automáticamente anualmente. Cualquiera de las universidades podrá rescindir el contrato por escrito un mínimo de diez meses antes del inicio de cualquier año académico.

City_____

Firmado digitalmente por LUIS
PAULINO MENDEZ BADILLA
(FIRMA)
Ubicación: TEC Cartago
Fecha: 2020.11.17 21:06:50 -06'00'

Ing. Luis Paulino Mendez Badilla
Presidente (Rector)
Instituto Tecnológico de Costa Rica


Prof. Dr. Rolf Schofer
Presidente
Universidad de Furtwangen, Furtwangen

MARCO
ANTONIO
ROJAS VALLE
(FIRMA)

Firmado digitalmente
por MARCO ANTONIO
ROJAS VALLE (FIRMA)
Fecha: 2020.11.16
09:50:20 -06'00'

V.B.
ASESORÍA LEGAL - ITCR

HOCHSCHULE FURTWANGEN
Furtwangen University
Robert-Gerwig-Platz 1
78120 Furtwangen

AGREEMENT on STUDENT EXCHANGE

between

Instituto Tecnológico de Costa Rica and

Furtwangen University (HFU), Furtwangen

In order to implement a programme of student exchange in accordance with the Cooperation Agreement, Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica and Furtwangen University, Furtwangen hereby agree that:

1. The exchange programme shall be administered through the International Office at Instituto Tecnológico de Costa Rica and the International Center at Furtwangen University.
2. Each university may send up to 6 undergraduate exchange students for one semester each year, or 3 undergraduate students for one year (two semesters). This number may vary according to demand, provided the exchange is based on reciprocity. Every effort will be made to maintain an evenly balanced annual exchange.
3. Exchange students will be exempted by the host institutions from the payment of their respective tuition fees. Other fees such as fees for sports facilities, library etc., may be charged.
4. Students will normally take a full course-load at the host institution; however, internships may also be included in the exchange programme.
5. The exchange or visiting students must have completed at least four semesters (two academic years) of study at the home institution before beginning the exchange period and have demonstrated superior academic achievement and fluency in the language of instruction. While students nominated by the home university will generally be accepted by the host university, the latter reserves the right to make the final decision concerning admission of applicants.
6. Students accepted by Furtwangen University will have the status of "non-degree-seeking student" at undergraduate level. Students accepted by Instituto Tecnológico de Costa Rica will have the status of "non-degree-seeking student" at undergraduate level.
7. Students from Instituto Tecnológico de Costa Rica may enrol at Furtwangen University, subject to the university's standard rules and regulations, in all courses offered if they fulfill the

requirements. Students from Furtwangen University may enrol at Instituto Tecnológico de Costa Rica subject to the university's standard rules and regulations, in all courses offered if they fulfil the requirements. Students with inadequate language proficiency can be admitted to language courses offered.

8. Any academic credit that the student receives from the host institution is transferable to the home institution in accordance with procedures determined by the home institution.
9. Exchange and visiting students are personally responsible for their living expenses, transportation, passports, visas, books and other personal expenses.
10. Students must have adequate and current medical and travel insurance from the time they leave home until they return to their home country. Students coming to HFU must purchase German statutory health insurance.
11. Both universities will assist exchange and visiting students in all practical and academic matters, in particular concerning accommodation and registration for classes.
12. Both institutions reserve the right to dismiss an exchange or visiting student at any time due to academic or personal misconduct. The dismissal of a student shall not abrogate agreements regarding other participants.
13. Upon completion of studies at the host university, exchange and visiting students must return to their home university. No extension will be authorised unless otherwise agreed upon by the home university.
14. This exchange agreement will remain in effect for an initial period of five years. Thereafter it shall automatically be renewed annually. After the initial period of five years, either university may terminate the agreement by giving written notice ten months prior to the beginning of an academic year.

Firmado digitalmente
por LUIS PAULINO
MENDEZ BADILLA
(FIRMA)
Ubicación: TEC Cartago
Fecha: 2020.11.17
21:05:01 -06'00'

Ing. Luis Paulino Méndez Badilla

President (Rector)

Instituto Tecnológico de Costa Rica

Prof. Dr. Rolf Schofer 

President

Furtwangen University, Furtwangen

**MARCO
ANTONIO
ROJAS VALLE
(FIRMA)**

Firmado digitalmente
por MARCO ANTONIO
ROJAS VALLE (FIRMA)
Fecha: 2020.11.16
09:56:27 -06'00'

HÖCHSCHULE FURTWANGEN
Furtwangen University
Robert-Gerwig-Platz 1
78120 Furtwangen

V.B. Asesoría Legal - ITCR

ACUERDO de INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

Entre

Instituto Tecnológico de Costa Rica

y

Universidad de Furtwangen (HFU), Furtwangen

Con el fin de implementar un programa de intercambio estudiantil de conformidad con el Acuerdo de Cooperación, el Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica y la Universidad Furtwangen, Furtwangen acuerdan que:

1. El programa de intercambio se administrará a través de la Oficina Internacional del Instituto Tecnológico de Costa Rica y del Centro Internacional de la Universidad furtwangen.
2. Cada universidad puede enviar hasta 6 estudiantes de intercambio de pregrado por un semestre cada año, o 3 estudiantes de pregrado por un año (dos semestres). Este número puede variar según la demanda, siempre que el intercambio se base en la reciprocidad. Se hará todo lo posible para mantener un intercambio anual equilibrado y equilibrado.
3. Los estudiantes de intercambio estarán exentos por las instituciones de acogida del pago de sus respectivas tasas de matrícula. Se pueden cobrar otros cargos, como tarifas por instalaciones deportivas, biblioteca, etc.
4. Los estudiantes normalmente tomarán una carga completa del curso en la institución anfitriona; sin embargo, las pasantías también pueden incluirse en el programa de intercambio.
5. Los estudiantes de intercambio o visitantes deben haber completado al menos cuatro semestres (dos años académicos) de estudio en la institución de origen antes de comenzar el período de intercambio y haber demostrado un rendimiento académico superior y fluidez en el idioma de la enseñanza. Mientras que los estudiantes designados por la universidad de origen serán generalmente aceptados por la

universidad anfitriona, este último se reserva el derecho de tomar la decisión final con respecto a la admisión de los solicitantes.

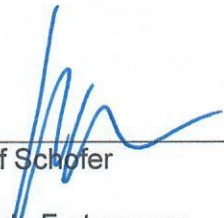
6. Los estudiantes aceptados por la Universidad de Furtwangen tendrán la condición de "estudiante que no busca títulos" en el nivel de pregrado. Los estudiantes aceptados por el Instituto Tecnológico de Costa Rica tendrán la condición de "estudiante que no busca títulos" a nivel de pregrado.
7. Los estudiantes del Instituto Tecnológico de Costa Rica pueden matricularse en la Universidad de Furtwangen, sujeto a las normas y regulaciones estándar de la universidad, en todos los cursos ofrecidos si cumplen los requisitos. Los estudiantes de la Universidad furtwangen pueden matricularse en el Instituto Tecnológico de Costa Rica sujeto a las normas y regulaciones estándar de la universidad, en todos los cursos ofrecidos si cumplen los requisitos. Los estudiantes con dominio inadecuado del idioma pueden ser admitidos en cursos de idiomas ofrecidos.
8. Cualquier crédito académico que el estudiante reciba de la institución de acogida es transferible a la institución de origen de acuerdo con los procedimientos determinados por la institución de origen.
9. Los estudiantes de intercambio y visitantes son personalmente responsables de sus gastos de vida, transporte, pasaportes, visas, libros y otros gastos personales.
10. Los estudiantes deben tener un seguro médico y de viaje adecuado y actual desde el momento en que salen de casa hasta que regresan a su país de origen. Los estudiantes que vienen a HFU deben comprar un seguro médico legal alemán.
11. Ambas universidades prestarán asistencia a los estudiantes de intercambio y visitantes en todos los asuntos prácticos y académicos, en particular en lo que respecta al alojamiento y la inscripción para las clases.
12. Ambas instituciones se reservan el derecho de expulsar a un estudiante de intercambio o visitante en cualquier momento debido a una mala conducta académica o personal. El expulsar a un estudiante no derogará los acuerdos relativos a otros participantes.

13. Al finalizar los estudios en la universidad anfitriona, los estudiantes de intercambio y visitantes deben regresar a su universidad de origen. No se autorizará ninguna prórroga a menos que la universidad de origen acuerde lo contrario.
14. Este acuerdo de intercambio permanecerá en vigor por un período inicial de cinco años. A partir de entonces se renovará automáticamente anualmente. Después del período inicial de cinco años, cualquiera de las dos universidades puede rescindir el contrato mediante notificación escrita diez meses antes del comienzo de un año académico.

TEC | Tecnológico
de Costa Rica

Firmado digitalmente por
LUIS PAULINO MENDEZ
BADILLA (FIRMA)
Ubicación: TEC Cartago
Fecha: 2020.11.25 16:55:41
-06'00'

Ing. Luis Paulino Mendez Badilla
Presidente (Rector)
Instituto Tecnológico de Costa Rica


Prof. Dr. Rolf Schofer
Presidente
Universidad de Furtwangen,
Furtwangen

MARCO
ANTONIO
ROJAS VALLE
(FIRMA)

Firmado digitalmente
por MARCO ANTONIO
ROJAS VALLE (FIRMA)
Fecha: 2020.11.16
09:51:04 -06'00'

HOCHSCHULE FURTWANGEN
Furtwangen University
Robert-Gerwig-Platz 1
78120 Furtwangen

V.B. ASESORÍA LEGAL - ITCR